



Inc/2078, portada

Zaragoza: Pablo Hurus, 16-I-1498
Fol., il.
ISTC ib01196000; IBE 1178;
CIBNES B-226.
Inc/2078

BIBLIOGRAFÍA

Cabeza Sánchez-Albornoz, María, y Silvia Cruz-Abad Lluch. «El Viaje de la Tierra Santa de Bernardo de Breidenbach». En: *Bibliofilia Antigua III*. Valencia: 1999, pp. 195-235 ¶ Escolar, Hipólito (dir.). *Historia ilustrada del libro español: de los incunables al siglo XVII*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1993-1996 ¶ Lyell, James P. R. *La ilustración del libro antiguo en España*. Madrid: Ollero y Ramos, 1997 ¶ Martín Abad, Julián. *Los primeros tiempos de la imprenta en España (c. 1471-1520)*. Madrid: Ediciones del Laberinto, 2003 ¶ Ídem. *Catálogo bibliográfico de la colección de incunables de la Biblioteca Nacional de España*. Madrid: Biblioteca Nacional de España, 2010.

En el Índice de los libros que tiene su Magestad en la Torre Alta deste Alcázar de Madrid (BNE, Mss/18791), redactado en 1637 por el bibliotecario de Felipe IV Francisco de Rioja, el *Viaje de la Tierra Santa* de Breidenbach se incluye entre los «Libros varios de diversas lenguas», una de las cuarenta materias en que está ordenado el aludido índice. Este inventario, único instrumento de descripción conservado de la Biblioteca de la Torre levantada en la esquina suroeste del palacio, ofrece, en el margen izquierdo de cada obra, dos referencias topográficas: una de «estante» y otra de «número», acompañadas de una breve anotación del título; y, por último, el número de volúmenes de los que se componía la obra. Siguiendo esta estructura, la obra de Breidenbach se localizaría en el estante «MM», en la posición «12», próximo a un *Espejo del príncipe cristiano* («MM-11») y a unas *Obras de Ludouico Blosio* («MM-13»), por lo que se podría deducir que no se siguió una organización temática, ni cronológica, sino posiblemente solo se tuvo en cuenta el formato (*folio*). De los cuatro ejemplares que se conservan en la Biblioteca Nacional de la obra de Breidenbach, se sabe con certeza que el incunable que se expone formó parte de la biblioteca de Felipe IV por la anotación de la signatura en la parte superior del lomo y porque conserva la encuadernación original en vitela sobre cartón, con un sencillo doble filete dorado en ambas tapas.

La obra recoge el viaje que emprende a Tierra Santa Bernhard von Breidenbach, canónigo de Maguncia, en compañía de Johannes von Solms y Philipp von Bicken, a los que se unirán a lo largo del camino otros compañeros. Aunque Breidenbach se presenta como autor principal del libro al escribir el primer borrador del viaje, es el dominico Martin Roth, rector de la escuela de Heidelberg, quien enriquecerá la obra con contenidos históricos y teológicos, y le dará la forma definitiva. Uno de los compañeros de esta peregrinación será el pintor de Utrecht Erhard Reuwich, que dibujará del natural panorámicas de las ciudades visitadas. De estos dibujos se abrieron los grabados, ochenta y dos xilografías intercaladas en el texto, que aparecen en la primera impresión y en las posteriores.

Impresa en Maguncia por primera vez en 1486 en latín y en alemán, la proliferación de ediciones hasta 1490 nos habla del éxito de una obra que posiblemente sorprendiera a su propio autor. No es de extrañar, por tanto, que el maestro de Constanza Pablo Hurus, un rico impresor afincado en Zaragoza desde 1476 —donde también ejercerá de librero—, decidiera publicarla, ampliada y traducida al castellano, en 1498. Precisamente entre 1485 y 1499 tiene lugar la época más floreciente de sus impresiones en el taller zaragozano, incorporando abundantes grabados de calidad, traídos muchos de ellos de Alemania. En el *Viaje de la Tierra Santa* de Breidenbach sobresalen las vistas de las ciudades en ocho láminas plegables, reproducciones de la edición latina impresa en Maguncia en 1486, excepto la de Roma, que



Inc/2078, lomo



Inc/2078, fols. 120v-121r

LLLL-1	No	las A	
LLLL-2	Vir	Pie	
LLLL-4	In	on a	
LLLL-6	Tur	del	
LLLL-10	Valor del Oro	: de Alonso Gallo	1
LLLL-13	Dialogos de las Mujeres		1
LLLL-14	Jardin de nobles Doncellas		1
NNNN-11	Locura humana	: del Lic. Mondrago	
LLLL-21	Jardin de Flores	: de Torquemada	
MM-12	Viaje de Ierusalen	: de Breindébac	
MMMM-21	Espejo de bienhechores	, y agradecidos	: del P. M...
D-5	El Manejo de los Cavallos		
V-19	Doctrina de Cavallos	: de Alonso Suarez	
B-9	Cauallo enfrenado	: de P. Ant. Ferraro	
DDD-1	Excelencias de la Gineta	: de Don Bernar...	
X-3	Vargas		
HHH-4	Confutacion del Alcoran		
FFFF-2	Empresas Militares, y Amorosas	: de ...	
LLLL-8	Luciano Español	: de Don Frañ de Herrera	1
GGG-23, 24, 25, 26, 27	Secretos de Don Alexo Piamontes		1
VVVV-4	Historias Tragicas		6
OOO-26	El Galateo	: de Iuan de la Casa. En Italiano	1
RR-22, 23, 24, 25	Origen de los Barbaros, que destruyeron el Imperio Romano	: En Italiano	1
PP-13	Cartas de diversos Principes	: En Italiano	4
OOO-18	La gran conquista de Ultramar		1
OOOO-24	El Filocolo	: de Iuan Bocacio	1
	El Cortesano	: de Baltasar Castellon. En Italiano	1

fue copiada del *Liber Chronicarum* de Schedel de la edición de Núremberg de 1493, a las que agrega nuevas estampas de escenas evangélicas, que ya había utilizado en otras impresiones suyas. El 16 de enero de 1498 Pablo Hurus dará por acabada la edición del *Viaje de la Tierra Santa*, gracias a la contribución de uno de sus principales colaboradores, el humanista aragonés Martin Martínez de Ampíes, que no se limitó solo a la traducción, sino que redactó también el *Tratado de Roma*. Este texto, que precede a la obra, está dirigido a los peregrinos que debían ir primero a Roma para solicitar licencia al papa antes de dirigirse a Jerusalén. Además añadirá amplios comentarios propios precedidos de su nombre para distinguirlos del texto traducido, lo que hace que esta edición sea esencialmente distinta a cualquiera de las anteriores.

El ejemplar que se expone está mutilo de todas las estampas plegadas y del cuaderno con signatura «g». Por otra parte, el título y el grabado del verso de la primera hoja han sido recortados y pegados a una hoja.

María José Rucio Zamorano